



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 December 2020
Russian
Original: English

Семьдесят пятая сессия

Пункт 141 повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам на 2021 год

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее семьдесят четвертой сессии

Двадцать третий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на 2021 год

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря ([A/75/556](#)), в котором содержится просьба к Генеральной Ассамблее утвердить дополнительные ассигнования, связанные с потребностями в ресурсах, которые вытекают из резолюций и решений, принятых Ассамблеей на ее семьдесят четвертой сессии, состоявшейся 17 сентября 2019 года — 15 сентября 2020 года, и на удовлетворение которых в предлагаемом бюджете по программам на 2021 год ассигнования не предусмотрены. В ходе рассмотрения этого доклада Консультативный комитет получил дополнительную информацию и разъяснения от представителей Генерального секретаря, а затем, 18 ноября 2020 года, и письменные ответы.

2. На своей семьдесят четвертой сессии Генеральная Ассамблея приняла два решения, имеющие последствия для бюджета на 2021 год, а именно решения 74/550 В и 74/567.

Решение 74/550 В о четырнадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

3. В своем решении 74/550 В Генеральная Ассамблея постановила провести четырнадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию 7–12 марта 2021 года в Киото, Япония, а консультации, предшествующие Конгрессу, — 6 марта 2021 года. Ассамблея также просила Генерального секретаря обеспечить принятие надлежащих последующих мер в связи с резолюцией [74/171](#) и решением 74/550 В и представить Ассамблее через Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию доклад по этому вопросу на ее семьдесят шестой сессии. В соответствии с резолюцией [73/184](#) Ассамблеи первоначально планировалось провести четырнадцатый Конгресс по предупреждению преступности в



Киото 20–27 апреля 2020 года, а предшествующие Конгрессу консультации — 19 апреля 2020 года. В своем решении 74/550 от 13 апреля 2020 года Ассамблея с обеспокоенностью приняла во внимание ситуацию с коронавирусом заболеванием (COVID-19) и постановила отложить проведение четырнадцатого Конгресса до дальнейшего уведомления.

4. Как показано в таблице 1 доклада Генерального секретаря (A/75/556), в бюджете по программам на 2020 год были утверждены ассигнования в размере 2 149 500 долл. США, включая 1 508 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 641 200 долл. США по разделу 16 «Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие». Подготовительные мероприятия четырнадцатого Конгресса начались в 2020 году, и из бюджета на указанный год производятся расходы на эти мероприятия, в том числе по разделам 2 и 16. Фактические потребности на 2020 год оцениваются в 639 900 долл. США по разделу 2 и 86 900 долл. США по разделу 16.

5. В ответ на запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что значительная часть подготовительной работы, которая будет выполнена в 2020 году и которую придется провести повторно при подготовке к Конгрессу по предупреждению преступности в 2021 году, связана с оказанием поддержки в деле: а) проведения переговоров по итоговому документу четырнадцатого Конгресса; б) подготовки и координации основной документации для Конгресса; в) поддержания связи с принимающей страной и другими государствами-членами; г) предметного рассмотрения предложений отдельных экспертов; д) подготовки информационных записок и справочной информации для совещаний высших должностных лиц; е) регистрации участников и направления приглашений; и г) подготовки информации для участников и ведения соответствующей переписки. Комитет был далее проинформирован о том, что перевод предсессионных документов был выполнен в 2020 году и что в 2021 году необходимо будет перевести пересмотренную повестку дня, сводный обновленный вариант документов 2020 года и послесессионную документацию.

6. В своем докладе Генеральный секретарь указывает, что оказание поддержки четырнадцатому Конгрессу станет дополнительным мероприятием на 2021 год и что на ее осуществление потребуются сметные ресурсы в размере 1 411 200 долл. США, ассигнования на которые в предлагаемом бюджете по программам на 2021 год не предусмотрены (A/75/556, пункт 5 и таблица 1). В ответ на запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что соотношение между личным и онлайн-участием потребует скорректировать в зависимости от ситуации с пандемией COVID-19. В настоящее время ожидается, что компонент личного участия будет сохранен, по крайней мере для тех государств-членов, которые не имеют представительства в Японии (а это значительное число наименее развитых стран) и представители которых должны будут приехать в Японию для участия в Конгрессе. Если обеспечить личное участие окажется невозможно, Конгресс будет проходить в онлайн-формате.

7. В таблице 1 доклада Генерального секретаря показано, что общий объем пересмотренных потребностей на 2020 и 2021 годы составляет 2 051 100 долл. США, что на 98 400 долл. США меньше объема утвержденных на 2020 год ресурсов, включая уменьшение потребностей по различным категориям расходов, а именно, в объеме: а) 34 900 долл. США для покрытия расходов на устный перевод в связи с уменьшением числа дней, в течение которых потребуются услуги устного перевода, что частично компенсируется выплатой компенсаций внештатным устным переводчикам в связи с отменой работы в 2020 году;

б) 27 900 долл. США на принадлежности и материалы в связи со снижением удельной стоимости портативных устройств для хранения данных; и с) 30 300 долл. США на оплату поездок представителей и 5300 долл. США на оплату поездок персонала в связи с сокращением числа дней, в течение которых планируется проводить заседания четырнадцатого Конгресса в 2021 году (там же, пункты 5, 8 и 9). В ответ на запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что потребности в размере 75 000 долл. США на услугистного перевода в 2020 году связаны с выплатой неустойки за отмену этих услуг (см. также пункт 5 выше).

Решение 74/567 о Специальном комитете по разработке всеобъемлющей международной конвенции о противодействии использованию информационно-коммуникационных технологий в преступных целях

8. В своей резолюции [74/247](#) от 27 декабря 2019 года Генеральная Ассамблея постановила, что Специальный комитет по разработке всеобъемлющей международной конвенции о борьбе с использованием информационно-коммуникационных технологий в преступных целях проведет трехдневную организационную сессию в августе 2020 года в Нью-Йорке, с тем чтобы согласовать план и порядок своей дальнейшей работы, которые должны быть представлены на рассмотрение и утверждение Ассамблеи на ее семьдесят пятой сессии. В своем решении 74/567 от 14 августа 2020 года Ассамблея: а) с обеспокоенностью приняла во внимание ситуацию с коронавирусом заболеванием (COVID-19); б) постановила отложить проведение организационной сессии Специального комитета, предусмотренное в пункте 3 резолюции [74/247](#), на более поздний срок и провести ее, как только позволит ситуация, но не позднее 1 марта 2021 года; и с) подтвердила, что доклад о работе организационной сессии Специального комитета, включая согласованные план и порядок дальнейшей работы Комитета, а также информация о любых бюджетных последствиях должны быть представлены Ассамблее на рассмотрение и утверждение на ее семьдесят пятой сессии.

9. В своем докладе Генеральный секретарь указывает, что в соответствии с резолюцией [74/247](#) Генеральной Ассамблеи в бюджете по программам на 2020 год на проведение трехдневной организационной сессии Специального комитета, запланированной на август 2020 года, были в полном объеме утверждены ассигнования на сумму 194 400 долл. США. В 2020 году подготовительные мероприятия организационной сессии Специального комитета начались, и расходы на эти мероприятия в 2020 году, в том числе по разделам 2 и 16, все еще производятся. Фактические потребности на 2020 год оцениваются в 14 900 долл. США, включая 6200 долл. США по разделу 2 и 8700 долл. США по разделу 16 ([A/75/556](#), пункты 14 и 16 и таблица 2). В ответ на запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что издержки, понесенные в 2020 году, включают расходы на редактирование и письменный перевод предсессионной документации, а именно информационной записки и предварительной повестки дня. Кроме того, предсессионная документация потребует технического обновления в 2021 году, включая обновление дат проведения организационной сессии, наряду с этим в 2021 году необходимо будет также перевести послесессионные документы.

Общий объем потребностей

10. Генеральный секретарь указывает, что общий объем средств, выделение которых требуется предусмотреть в бюджете на 2021 год в связи с принятием Генеральной Ассамблеей решений 74/550 В и 74/567, на которые в предлагаемом бюджете по программам на 2021 год никаких ассигнований не было

предусмотрено, составляет 1 590 700 долл. США, включая 1 024 600 долл. США по разделу 2 и 566 100 долл. США по разделу 16 (там же, таблица 3).

11. Генеральный секретарь далее указывает, что разница между суммой, утвержденной в рамках бюджета на 2020 год, и окончательной суммой расходов будет возвращена в контексте доклада об исполнении бюджета на 2020 год, который будет представлен в ходе основной части семьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи (там же, пункт 16).

Заключение

12. Меры, которые следует принять Генеральной Ассамблее, изложены в пункте 18 доклада Генерального секретаря. Для осуществления решений 74/550 В и 74/567 Генеральной Ассамблеи Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее:

а) утвердить дополнительные ассигнования на покрытие за счет средств резервного фонда на 2021 год единовременных потребностей в размере 1 590 700 долл. США, включая 1 024 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 566 100 долл. США по разделу 16 «Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие» предлагаемого бюджета по программам на 2021 год;

б) утвердить сумму дополнительных ассигнований в размере 3300 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала» предлагаемого бюджета по программам на 2021 год, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».
